

Per le pelli secche e sensibili

SENSITIVE BALANCE

La pelle secca e sensibile tende ad arrossarsi e spesso reagisce eccessivamente alle sollecitazioni esterne e interne. Estratti di piante addolcenti e pregiati oli naturali svolgono un'azione lenitiva sulla cute sensibile e alleviano irritazioni donandole il giusto grado di idratazione. SENSITIVE BALANCE rende la pelle più resistente conferendole una gradevole sensazione di delicatezza.

DAY CARE

Crema da giorno dalle proprietà idratanti a base di oli di avocado e germe di grano. Il bisabololo estratto dalla camomilla agisce calmando le pelli secche e sensibili. Day Care rafforza la capacità della pelle di trattenere l'idratazione, proteggendola dalle aggressioni ambientali.

USO: applicare al mattino sulla pelle tersa di viso, collo e décolleté.

NIGHT CARE

Ricca crema da notte con oli ricavati da avocado e germe di cereali. Il bisabololo, ricavato dalla camomilla, lenisce le pelli secche e sensibili. Night Care svol-

ge un'azione benefica sulla profondità delle rughe e sulla struttura epidermica.

USO: applicare alla sera sulla pelle accuratamente deterata di viso, collo e décolleté.

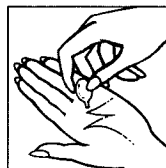
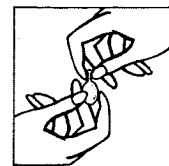
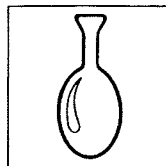
'ELLISSIMA

Principio attivo in capsule con azione lenitiva sulle irritazioni per il trattamento intensivo esterno di pelli secche e sensibili. Pregiati oli essenziali di enotera e Borago officinalis rendono visibilmente e sensibilmente più fine la struttura cutanea grazie all'elevato contenuto di acido gammalinoleico. La ricca formula 'Ellissima dona una salutare idratazione e, grazie agli oli di germe di grano ricchi di

vitamina E, protegge dagli influssi ambientali.

APPLICAZIONE: ogni capsula 'Ellissima contiene la quantità ottimale per una applicazione. Ruotare o tagliare l'estremità della capsula. Versare il contenuto della capsula sul palmo della mano esercitando una leggera pressione sulla capsula stessa, e massaggiarlo delicatamente sulla pelle pulita di viso, collo e décolleté. Quindi applicare Day Care al mattino o Night Care di sera.

NON INGERIRE. SOLO PER USO ESTERNO. NON APPLICARE SUL CONTORNO OCCHI. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



DR. GRANDEL

SENSITIVE BALANCE

Die empfindliche, trockene Haut neigt zu Rötungen, erweiterten Äderchen und reagiert empfindlich auf äußere und innere Reize. Besänftigende Pflanzenextrakte und pflegende Naturöle beruhigen die empfindliche Haut, mildern Reizungen und Irritationen und spenden ausreichend Feuchtigkeit. SENSITIVE BALANCE macht die Haut widerstandsfähiger und hinterlässt ein angenehmes, zartes Hautgefühl.

DAY CARE

Tagespflege mit Naturölen aus Avocado und Getreidekeimen. Ein Wirkstoff aus der Kamille (Bisabolol) beruhigt die empfindliche, trockene Haut. Day Care steigert das Feuchthaltevermögen der Haut und bietet ihr so besseren Schutz vor dem Austrocknen.

ANWENDUNG: Morgens auf die sorgfältig gereinigte Haut von Gesicht, Hals und Décolleté auftragen.

NIGHT CARE

Diese reichhaltige Nachtpflege-Creme verwöhnt die Haut mit Ölen aus Avocado und Getreidekeimen. Bisabolol aus

der Kamille beruhigt die empfindliche, trockene Haut. Night Care trägt zu einer Verringerung der Fältchentiefe und zu einem harmonischen Hautbild bei.

ANWENDUNG: Abends auf die sorgfältig gereinigte Haut von Gesicht, Hals und Décolleté auftragen.

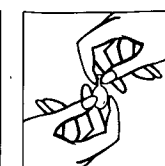
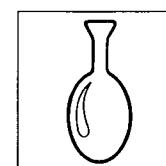
'ELLISSIMA

Reizlindernde Wirkstoff-Kapsel zur äußerlichen Intensivpflege der empfindlichen und trockenen Haut. Wertvolle Öle aus der Nachtkerze und Borago Officinalis mit ihrem hohen Gehalt an Gamma-Linolensäure verfeinern sichtbar und fühlbar die Hautstruktur. Die reichhaltige

'Ellissima-Formel bindet wohltuend Feuchtigkeit. Getreidekeimöle, reich an Vitamin E, schützen zusätzlich vor Umwelteinflüssen.

ANWENDUNG: Jede 'Ellissima-Kapsel enthält die richtige Menge für eine Anwendung. Öffnungsende der Kapsel abdrehen oder abschneiden. Kapselinhalt durch leichten Druck auf die Kapsel in die Handfläche geben und sanft in die gereinigte Haut von Gesicht, Hals und Décolleté einmassieren. Anschließend je nach Tageszeit Day Care oder Night Care darüber geben.

KAPSEL NICHT EINNEHMEN. NUR ZUR ÄUSSERLICHEN ANWENDUNG. NICHT IN AUGENNÄHE VERWENDEN. VOR KINDERN GESICHERT AUFBEWAHREN.



Made in Germany by: DR. GRANDEL GMBH, AUGSBURG

SENSITIVE BALANCE

Sensitive dry skin tends to redness, dilatation of capillaries and often reacts sensitively to external and internal irritations. Soothing plant extracts and precious natural oils act to soothe sensitive skin, alleviate irritations and provide beneficial moisture. SENSITIVE BALANCE improves the resistance of the skin and leaves the complexion feeling beautifully soft and relaxed.

DAY CARE

Moisturizing day cream with avocado and cereal germ oils plus a chamomile extract to soothe sensitive dry skin. Day Care helps to increase moisture retention of the skin and protects skin against extreme dryness.

APPLY in the morning to carefully cleansed skin of face, neck and décolleté.

NIGHT CARE

Rich night cream with avocado and cereal germ oil and a soothing chamomile extract. Night Care helps to diminish wrinkle depth for a smooth and silky looking complexion.

APPLY in the evening to carefully cleansed skin of face, neck and décolleté.

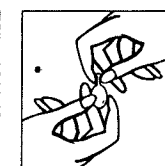
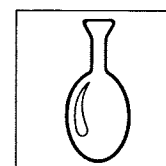
'ELLISSIMA

Skin care capsule for intensive care of sensitive, dry skin. Valuable oils extracted from evening primrose and borage, rich in gamma-linolenic acid, help the skin to retain moisture and visibly refine the skin surface. Vitamin E-rich cereal germ oils increase the skin's resistance against environmental influences.

HOW TO USE: Each 'Ellissima capsule contains the right quantity of product for one application. Twist off capsule extension or cut off with scissors.

Gently press the capsule, empty its content into the palm of the hand and massage into cleansed skin of face, neck and décolleté. Top off with Day Care or Night Care.

DO NOT EAT OR SWALLOW. FOR EXTERNAL APPLICATION ONLY. LEAVE OUT EYE AREA. KEEP PRODUCT OUT OF REACH OF CHILDREN:



COUPON

Bitte abschneiden und einsenden. Clip here and mail to address below.

Danke, dass Sie sich für DR. GRANDEL-Kosmetik entschieden haben. Möchten Sie gerne weitere Pflegepräparate kostenlos und unverbindlich kennen lernen, dann schicken Sie uns bitte diesen Coupon.

Damit wir Sie auch in Zukunft noch besser über neue Produkte informieren können, werden Ihr Name, Ihre Adresse und Ihre weiteren Angaben bei uns gespeichert. Keinesfalls erfolgt eine Weitergabe an Dritte. Bitte tragen Sie - damit wir Sie mit unserem Newsletter auf dem Laufenden halten können - auf jeden Fall Ihre E-Mail-Adresse ein. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Thank you for having chosen this DR. GRANDEL product. If you would like to acquaint yourself with further DR. GRANDEL skin care products please fill in and return the coupon.

In order to be able to inform you about new products your information will be retained on our data-base and be treated as confidential.

We look forward to hearing from you.

E-Mail

Telefon / phone

Fax

Geburtsjahr / year of birth

Ich kaufe DR. GRANDEL-Produkte bei:

I purchase DR. GRANDEL products at:

Von DR. GRANDEL verwende ich:

I use the following DR. GRANDEL products:

Name / surname

Vorname / first names

Land / country

PLZ, Ort / city code, location

Straße / street

Pour les peaux sensibles et sèches

SENSITIVE BALANCE

Les peaux sensibles et sèches sont souvent sujettes aux rougeurs et réagissent à de nombreux facteurs externes et internes. Des extraits végétaux aux vertus apaisantes associés à des huiles naturelles sont à même de calmer l'épiderme sensible et irrité et de lui assurer une excellente hydratation. SENSITIVE BALANCE rend la peau plus résistante et l'aide à retrouver douceur et confort.

DAY CARE

Crème de jour hydratante à base d'huiles naturelles d'avocat et de germes de céréales. Day Care augmente la rétention d'eau de la peau. Son apport en bisabolol, extrait de la camomille, apaise les peaux délicates et sèches.

APPLIQUER le matin sur la peau nettoyée du visage, du cou et du décolleté.

NIGHT CARE

Crème de nuit très riche aux huiles d'avocat et de germes de céréales. Bisabolol, extrait de la camomille, apaise la peau. Son action de réduction de la profondeur des rides procure à l'épiderme un aspect souple.

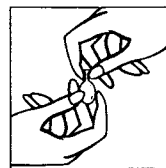
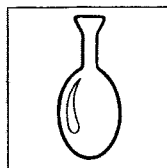
APPLIQUER le soir sur la peau soigneusement nettoyée du visage, du cou et du décolleté.

'ELLISSIMA

Capsule à base d'actifs apaisants pour offrir une réponse intense et ciblée aux peaux sensibles et sèches. Des huiles précieuses d'onagre et de bourrache, riches en acide gamma-linolénique, affinent visiblement la structure cutanée. La formule spéciale assure une hydratation optimale et protège la peau contre les agressions extérieures grâce à des huiles des germes de céréales riches en vitamine E.

UTILISATION: chaque capsule contient la quantité exacte d'actifs pour une utilisation. Couper l'extrémité de la capsule ou la rompre en la tournant continuellement, puis appliquer le contenu sur la peau nettoyée du visage, du cou et du décolleté et faire pénétrer en massant délicatement. Appliquer ensuite Day Care le matin ou Night Care le soir.

NE PAS AVALER. POUR USAGE EXTERNE UNIQUEMENT. ÉVITER LE CONTOUR DES YEUX. CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



Para las pieles sensibles y deshidratadas

SENSITIVE BALANCE

La piel sensible y seca tiende a enrojecimientos y a menudo reacciona excesivamente ante factores tanto externos como internos. Sustancias botánicas calmantes y preciosos aceites naturales calman la piel sensible, disminuyen irritaciones e hidratan la piel. SENSITIVE BALANCE mejora la tolerancia cutánea y proporcionan a la piel una agradable sensación de suavidad.

DAY CARE

Crema de día de efecto hidratante, con aceites de aguacate y de germen de cereales. El bisabololo, un extracto de manzanilla, calma las pieles sensibles y deshidratadas. Day Care aumenta la capacidad de retención de humedad de la piel.

APLICAR por la mañana sobre la piel previamente limpiada de la cara, del cuello y del escote.

NIGHT CARE

Esta crema de noche, rica en aceites naturales, nutre su piel con aceites de aguacate y de germen de trigo. El bisabololo, extraído de la manzanilla, calma

la piel sensible y deshidratada. Night Care contribuye a reducir la profundidad de las arrugas y a dar un aspecto equilibrado a la piel.

APLICAR por la noche sobre la piel cuidadosamente desmaquillada de la cara, del cuello y del escote.

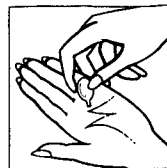
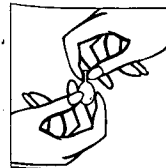
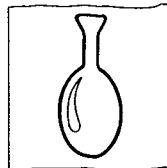
'ELLISSIMA

Principio activo en cápsulas para el cuidado externo de pieles sensibles y secas. Valiosos aceites de onagra y de borago officinalis con un alto contenido de ácido gama-linolénico mejoran visiblemente la estructura cutánea. La fórmula 'Ellissima ayuda la piel a retener

humedad y, gracias al aceite de germen de cereales, rico en vitamina E, mejora la resistencia del cutis ante factores ambientales.

APLICACIÓN: cada cápsula 'Ellissima contiene la cantidad apropiada para una aplicación. Romper o cortar la extremidad de la cápsula, ejercer una leve presión, vaciar el contenido en la palma de la mano y aplicar con suaves masajes sobre la piel limpia de la cara, del cuello y del escote. Luego, aplicar la crema día Day Care o la crema noche Night Care.

NO INGERIR. SÓLO PARA USO EXTERNO. NO APLICAR EN LA ZONA OJOS. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



Voor de gevoelige, droge huid

SENSITIVE BALANCE

De gevoelige, droge huid neigt tot rode vlekjes en verwijde adertjes; bovendien reageert zij sterk op irritaties van binnenuit en buitenaf. SENSITIVE BALANCE kalmeert de gevoelige huid. Rustgevend werkende plantaardige extracten en verzorgende natuurlijke kalmeren de gevoelige huid, verzachten irritaties en voorzien de huid ryaal van vocht. SENSITIVE BALANCE verhoogt de huidweerstand en zorgt voor een prettig, ontspannen huidgevoel.

DAY CARE

Dagcrème met natuurlijke oliën uit avocado en graankiemen. Een werkstof uit de kamille (bisabolol) kalmeert de gevoelige, droge huid. Day Care verhoogt het vochtbehoudende vermogen van de huid en beschermt haar zo beter tegen uitdrogen.

GEBRUIK: 's morgens op de gereinigde huid van gezicht, hals en decolleté aanbrengen.

NIGHT CARE

Deze voedende nachtcrème, rijk aan bestanddelen, verwent uw huid met oliën uit avocado en graankiemen. Bisabolol

uit de kamille kalmeert de gevoelige, droge huid. Night Care draagt bij aan een vermindering van de rimpeldiepte en stimuleert een harmonisch huidbeeld.

GEBRUIK: 's avonds op de zorgvuldig gereinigde huid van gezicht, hals en decolleté aanbrengen.

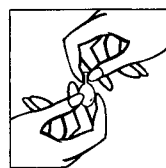
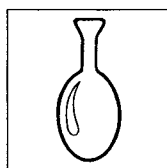
'ELLISSIMA

Irritatieverzachtende werkstofcapsule voor de uitwendige intensieve verzorging van de gevoelige en droge huid. Kostbare oliën uit de teunisbloem en borago officinalis met hun hoge gehalte aan gamma-linoleenzuur verfijnen de

huidstructuur zichtbaar en voelbaar. De voedende 'Ellissima-formule bindt vocht op weldadige wijze en beschermt de huid tevens tegen milieu-invloeden door graankiemoliën die rijk zijn aan vitamine E.

GEBRUIK: elke 'Ellissima capsule bevat de juiste hoeveelheid voor een behandeling. Openingseinde van de capsule afdraaien of afsnijden. Inhoud door lichte druk op de capsule in de handpalm doen en behoedzaam in de gereinigde huid van gezicht, hals en decolleté masseren. Vervolgens naargelang het tijdstip Day Care of Night Care overheeren aanbrengen.

CAPSULE NIET INNEMEN. ALLEEN VOOR UITWENDIG GEBRUIK. OOGZONE UITSPAREN. BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN.



Para as peles sensíveis e secas

SENSITIVE BALANCE

A pele sensível e seca tem tendência para vermelhidão e reage frequentemente, de forma susceptível, a estímulos externos e internos. Extractos vegetais calmantes e óleos naturais reparadores aliviam a pele sensível, suavizam irritações e proporcionam hidratação suficiente. SENSITIVE BALANCE torna a pele mais resistente e deixa uma sensação agradável e delicada.

DAY CARE

Crema de dia, de efeito hidratante, à base de óleos naturais de abacate e de germens de cereais, com uma substância activa extraída da camomila (bisabolol), para as peles sensíveis e secas.

APLICAR de manhã, na pele limpa do rosto, do pescoço e do colo.

NIGHT CARE

Este creme de noite rico cuida da sua pele com óleos de abacate e de germens de cereais. Bisabolol, uma substância extraída da camomila, acalma as peles sensíveis e secas. Ultra Night contribui para reduzir a profundidade das rugas dando à pele um aspecto suave.

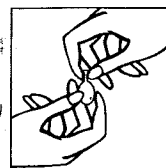
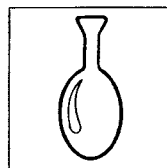
APLICAR à noite, na pele do rosto, do pescoço e do colo, cuidadosamente limpa.

'ELLISSIMA

Cápsulas com substância atenuante da irritação, para o cuidado externo intensivo da pele sensível e seca. Óleos de alta qualidade de onagra e borragem, com o seu elevado teor de ácido gama-linolénico, refinam a estrutura da pele, de forma visível e palpável. A fórmula enriquecida 'Ellissima combina a hidratação reconfortante e, graças aos óleos de germe de cereais ricos em vitamina E, protege ainda das influências atmosféricas.

APLICAÇÃO: Cada cápsula 'Ellissima contém a quantidade certa para uma aplicação. Dobre ou corte a extremidade de abertura da cápsula. Aplique o conteúdo da cápsula, pressionando-a ligeiramente, na palma da mão e massage suavemente na pele limpa do rosto, pescoço e decote. De seguida, consoante a hora do dia, aplique o creme de dia Day Care ou de noite Night Care.

NÃO INGIRA AS CÁPSULAS. APENAS PARA UTILIZAÇÃO EXTERNA. EVITE O CONTOURNO DOS OLHOS. MANTENHA LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.



DR. GRANDEL

Made in Germany by: DR. GRANDEL GMBH, AUGSBURG

Made in Germany by: DR. GRANDEL GMBH, AUGSBURG

DR. GRANDEL